

[Texte]

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Thursday, November 8, 1990

• 1116

The Chairman: Order. I notice that a quorum is present; in fact, all members are present. We are proceeding with clause-by-clause consideration of Bill C-72, an act to establish the Canadian Polar Commission and to amend certain acts in consequence thereof.

We have with us Mr. Richard Van Loon, the Senior Assistant Deputy Minister, and Harold Finkler, Chief, Scientific Affairs Division, Northern Affairs Program—who were with us on Monday—and Steven Bigras, Scientific Analyst, Northern Affairs Program.

A number of amendments have been received by the clerk, which the staff have analysed. Given the number of them and the timeframe, I am going to suggest that in dealing with these amendments we proceed rather carefully. We also have legal counsel, who can advise on the legality of them.

Clause 1 allowed to stand

On clause 2—*Definitions*

The Chairman: An amendment to clause 2 has been put by Ms Blondin.

Ms Blondin (Western Arctic): Mr. Anawak and I have the same one, so he is going to move that and I will second it.

The Chairman: Ms Blondin, would you like to move your amendment?

Ms Blondin: We have some that are in common. We tried to co-ordinate them.

The Chairman: Do you wish to withdraw yours then, and proceed with Mr. Anawak's?

Ms Blondin: Sure.

The Chairman: Right now we are looking at Ms Blondin's proposed amendment. I think she is saying that hers perhaps has the same import as yours, Mr. Anawak. Is that the case?

Mr. Anawak (Nunatsiak): We sent our suggested amendments to the legal counsel, and the wording that we have.

Mr. Fee (Red Deer): Can I get a copy of those amendments?

The Chairman: Have they not been distributed?

An hon. member: No.

The Chairman: Sorry. We will just pause for a moment while the amendments are distributed. We are looking at the page labelled "L-1".

[Traduction]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le jeudi 8 novembre 1990

Le président: La séance est ouverte. Je constate que nous avons le quorum. En fait, tous les membres du comité sont présents. Nous passons maintenant à l'étude article par article du projet de loi C-72, Loi constituant la Commission canadienne des affaires polaires et modifiant certaines lois en conséquence.

Nous accueillons aujourd'hui M. Richard Van Loon, sous-ministre adjoint principal, et Harold Finkler, chef, Division des affaires scientifiques, Programme des affaires du Nord, qui étaient tous deux présents à notre réunion de lundi, ainsi que M. Steven Bigras, analyste scientifique, Programme des affaires du Nord.

Notre personnel a étudié les amendements que lui avait transmis le greffier. Compte tenu du nombre de ces amendements et du temps dont nous disposons, je propose que nous les étudions un à un soigneusement. Notre conseiller juridique pourra nous renseigner au sujet de la légalité de ces amendements.

L'article 1 est adopté

Article 2—*Définitions*

Le président: M^{me} Blondin propose un amendement à l'article 2.

Mme Blondin (Western Arctic): M. Anawak propose un amendement qui va dans le même sens que le mien, et je l'appuierai.

Le président: Madame Blondin, souhaitez-vous proposer votre amendement?

Mme Blondin: M. Anawak et moi avons essayé de regrouper nos amendements qui vont dans le même sens.

Le président: Dans ce cas, souhaitez-vous retirer votre amendement pour que nous passions à l'étude de celui de M. Anawak?

Mme Blondin: Oui.

Le président: Nous étudions pour l'instant l'amendement proposé par M^{me} Blondin. Elle semble être d'avis que votre amendement, monsieur Anawak, vise le même objectif. Est-ce le cas?

M. Anawak (Nunatsiak): Nous avons soumis nos propositions d'amendements au conseiller juridique.

M. Fee (Red Deer): Pourrais-je avoir un exemplaire de ces amendements?

Le président: Ne vous les a-t-on pas distribués?

Une voix: Non.

Le président: Je m'excuse. Arrêtons-nous quelques instants pendant que l'on vous distribue ces amendements. L'amendement dont nous sommes saisis figure à la page «L-1».